



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PHS 2101B



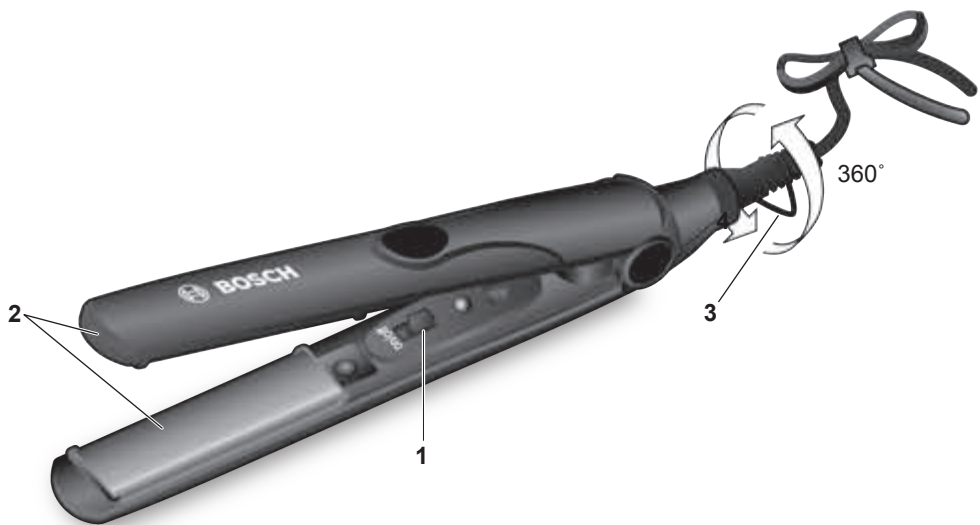
BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Instruction manual
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning

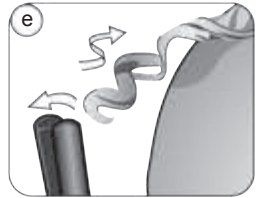
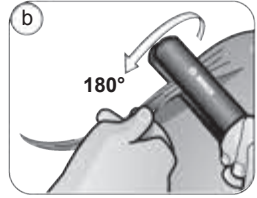
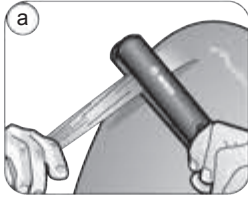
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης

tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

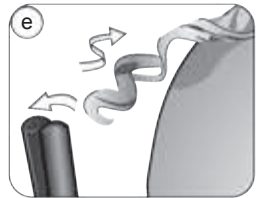
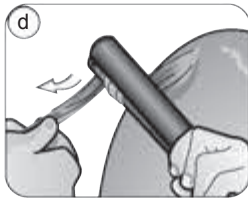
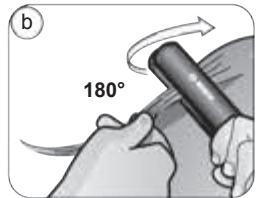
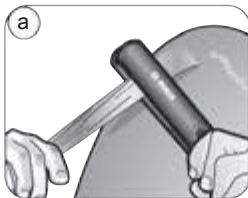
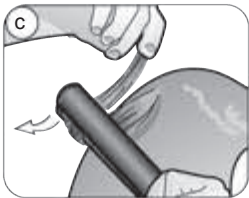
de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	14
nl	Nederlands	18
da	Dansk	22
no	Norsk	26
sv	Svenska	30
fi	Suomi	34
es	Español	38
pt	Português	43
el	Ελληνικά	47
tr	Türkçe	52
pl	Polski	58
hu	Magyar	62
uk	Українська	66
ru	Русский	70
ar	العربية	77



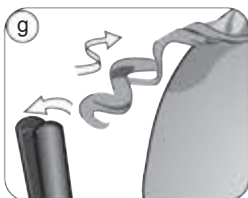
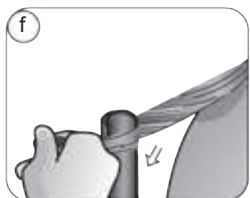
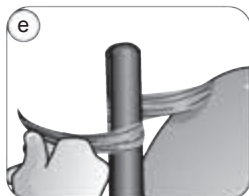
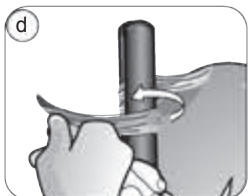
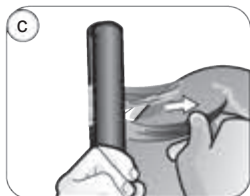
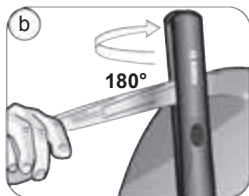
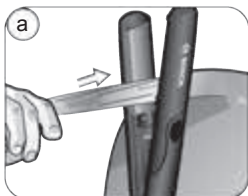
B



C



D



Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen;
- straff aufrollen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Netzstecker nicht am Kabel herausziehen.

Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Die Heizplatten werden heiß. Das Gerät nur am Griff anfassen.

Nur an trockenen Haaren, keinesfalls an Kunststoffhaaren

anwenden. Das Gerät nur auf hitzeunempfindliche Flächen ablegen.



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

⚠ Lebensgefahr!

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

⚠ Erstickungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Bedienteile und Zubehör

- 1 EIN/AUS Schalter mit Kontrolllampe rot
- 2 Heizplatten
- 3 Aufhängeöse

Inbetriebnahme

- Das Gerät einstecken und auf eine gerade, Hitze unempfindliche Fläche legen.
- Mit dem Schalter 1 einschalten, die rote Lampe leuchtet.
- Das Gerät heizt nun auf 200°C auf und kann nach ca. 1 Minute benutzt werden.

Gebrauch

⚠ Verbrennungsgefahr!
Keinesfalls Hautflächen (Kopfhaut oder Ohren) berühren.

Mit dem Haarglätter können die Haare sowohl geglättet als auch zu Locken geformt werden.

- Das Gerät nur bei trockenem Haar verwenden.

Info: Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung durch die Heizplatten.

Die gleichmäßige Wärmeabgabe der Heizplatten ist besonders schonend für das Haar.

Das Ergebnis ist glattes Haar mit intensivem, seidigem Glanz.

Wichtig: Nie länger als 2 Sekunden an einer Stelle verweilen.

Haare glätten (Bildfolge A)

Das Gerät ist für Lang- und Kurzhaar geeignet.

- Das glattgekämmte Haar in gleichmäßig breite Strähnen einteilen (ca. 5 cm breit).
- Eine vorbereitete Strähne am Haaransatz zwischen die Platten legen.
- Die Platten zusammendrücken und sanft und gleichmäßig bis zu den Haarspitzen ziehen.
- Alle Strähnen so behandeln. Vor dem fertigen Frisieren das Haar gut auskühlen lassen.

Tipp: Bei schulterlangem Haar sollte die gesamte Anwendungsdauer pro Strähne ca. 10 Sekunden betragen.

Haare locken

Es gibt drei Methoden die Haare zu Locken zu formen. Bei allen die trockenen Haare in ca. 2 cm breite, gleichmäßige Strähnen teilen. Je feiner die Strähne desto stärker wird die Locke.

Locken mit Volumen im ganzen Haar (Bildfolge B)

- Den Haarglätter waagrecht halten, die Strähne zwischen die Platten legen und die Heizplatten schließen.
- Den Haarglätter um 180° drehen und die Haarsträhne einmal um die obere Heizplatte legen.
- Die Platten fest zusammendrücken und mit gleichmäßigem Tempo bis zu den Spitzen ziehen. Dabei die Haarsträhne mit der freien Hand am unteren Ende festhalten.
- Nun die Platten öffnen.

Locken mit Volumen in den Längen (Bildfolge C)

- Den Haarglätter waagrecht halten, die Strähne zwischen die Platten legen und die Heizplatten schließen.
- Den Haarglätter um 180° drehen und die Haarsträhne einmal um die untere Heizplatte legen.

- Die Platten fest zusammendrücken und mit gleichmäßigem Tempo bis zu den Spitzen ziehen. Dabei die Haarsträhne mit der freien Hand am unteren Ende festhalten.
- Nun die Platten öffnen.

Spirallocken (Bildfolge D)

- Den Haarglätter senkrecht halten, die Strähne zwischen den unteren Teil der Platten legen und die Heizplatten schließen.
- Den Haarglätter um 180° drehen und die Haarsträhne einmal um die noch nicht umwickelte Heizplatte legen.
- Die Platten fest zusammendrücken und mit gleichmäßigem Tempo schräg nach unten bis zu den Spitzen ziehen. Dabei die Haarsträhne mit der freien Hand am unteren Ende festhalten.
- Nun die Platten öffnen.

Hinweis: Darauf achten, dass die Locke nicht wieder glattgezogen wird.

Tipp für längeren Halt der Frisur: Die noch heiße Locke wieder aufrollen und zum Auskühlen mit Haarklammer fixieren.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter www.bosch-personalstyle.com

Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen!

Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen und Aufbewahren den Netzstecker ziehen.

Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung – Frequenz)	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	31 W

Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantie

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Safety instructions

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

⚠ Danger of electric shock and fire!

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle;
- be rolled up tightly.

Unplug the appliance before cleaning it.

Do not disconnect the power supply by pulling the cord.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

The heating plates will become hot. Hold the appliance only by its handle.

Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair.

Place the appliance on heat-resistant surfaces only.



Do not use this appliance near bathtubs, basins or other vessels containing water.

⚠ Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water.

Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

⚠ Risk of burns!

Avoid any skin contact.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

Controls and Accessories

- 1 ON/OFF switch with red indicator light
- 2 Ceramic-enameled heating plates
- 3 Hanging eyelet

Operation

- Plug in the appliance and place on a level surface that is insensitive to heat.
- Turn on with switch **1**, the red indicator lamp will light up.
- The appliance now heats to 200°C and can be used after approximately 1 minute.

Use

Risk of burns!

Never allow appliance to come into contact with skin (scalp or ears).

You can use the hair straightener to straighten or curl your hair.

- Only use the appliance on dry hair.

Note: Fine hair responds particularly quickly to the treatment with the heating plates. The even heat emission of the heating plates is especially gentle on the hair. The result is smooth hair with an intensive, silky shine.

Important: Never apply in one place for longer than 2 seconds.

Straightening your hair

(Image sequence **A**)

The appliance is suitable for both long and short hair.

- Comb the hair and section it into even strands. (approx. 5 cm wide)

- Starting from the roots, place a strand of hair between the plates.
- Press the plates together and pull down gently and evenly toward the ends of the hair.
- Treat all strands in the same manner. Allow hair to cool completely before styling.

Tip: For shoulder-length hair, each strand should take about 10 seconds.

Curling your hair

There are three methods for curling hair. For each method, separate dry hair into even sections, roughly 2 cm wide. The finer the strand, the tighter the curl.

Curling with volume in the entire hair

(Image sequence **B**)

- Hold the hair straightener level, place the strand of hair between the heating plates and close them.
- Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the upper heating plate.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
- Now open the plates and release the hair.

Curling with volume in the length

(Image sequence **C**)

- Hold the hair straightener level, place the strand of hair between the heating plates and close them.
- Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the lower heating plate.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
- Now open the plates and release the hair.

Spiral curls

(Image sequence D)

- Hold the hair straightener vertically, place the strand of hair between the lower half of the heating plates and close them.
- Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the free heating plate.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down tilted to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
- Now open the plates and release the hair.

N.B.: Make sure that the curl is not pulled straight when removing the straightener.

Tip for a longer lasting hair style: Roll up the curl when it's still hot and fix with a hair clip until cool.

For more information on Bosch styling, visit www.bosch-personalstyle.com

Cleaning and maintenance

Always allow the appliance to cool down completely before storing or cleaning.

Danger of electric shock!

Disconnect the mains plug before cleaning and storing.

Never submerge the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

- Wipe off the appliance with a damp cloth and dry off with a clean, dry cloth. Do not use strong or abrasive cleansers.

Technical data

Power connection (voltage – frequency)	220-240 V ~ 50 Hz
Wattage	31 W

Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de l'appareil dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie !

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

N'utiliser la machine que lorsque le cordon électrique et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l'utiliser comme poignée ;
- enrouler fermement.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Les plaques chauffantes deviennent brûlantes. Ne saisir l'appareil que par la poignée.

N'utiliser que sur des cheveux séchés, et en aucun cas sur des cheveux artificiels.

Ne poser l'appareil que sur des surfaces non sensibles à la chaleur.



Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

⚠ Danger de mort !

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau.

Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

⚠ Risque d'étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

⚠ Risque de brûlure !

Eviter tout contact avec la peau.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Commandes et accessoires

- 1 Interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux rouge
- 2 Plaques chauffantes à laque céramique
- 3 Boucle support

Mise en service

- Brancher l'appareil et poser sur une surface droite insensible à la chaleur.
- Mettre en marche avec l'interrupteur 1, le témoin rouge s'allume.
- L'appareil chauffe alors à 200°C et peut être utilisé au bout d'environ 1 minute.

Application

⚠ Risque de brûlure !
Eviter tout contact avec la peau (crâne ou oreilles).

Le fer à lisser peut servir à lisser les cheveux comme à former des boucles.

- N'utiliser l'appareil que sur des cheveux secs.

Informations : Une utilisation trop fréquente peut abîmer les cheveux.

Les cheveux fins réagissent particulièrement vite au fer à lisser.

La diffusion régulière de chaleur des plaques garantit un traitement en douceur des cheveux.

Les cheveux sont bien lissés avec un brillant intense et soyeux.

Important : Ne jamais s'arrêter plus de 2 secondes à un endroit de la chevelure.

Lisser les cheveux (Illustrations A)

L'appareil convient pour les cheveux longs comme les cheveux courts.

- Répartir les cheveux bien étirés en mèches régulières (d'environ 5 cm)
- Placer la mèche entre les plaques du fer, au plus près du crâne.
- Presser les plaques et tirer le fer doucement et régulièrement le long de la mèche, jusqu'à l'extrémité.
- Traiter ainsi toutes les mèches. Avant de donner la dernière touche à la coiffure, laisser refroidir les cheveux.

Conseil pratique : Pour des cheveux à longueur d'épaule, le passage du fer doit durer environ 10 secondes par mèche.

Faire des boucles

Il existe trois méthodes pour créer des boucles dans les cheveux. Sur des cheveux bien secs, former des mèches régulières d'environ 2 cm de largeur. Moins les mèches sont épaisses, plus la boucle sera accentuée.

Des boucles sur toute la chevelure

(Illustrations B)

- Tenir la mèche horizontale, la placer entre les plaques et refermer la pince.
- Faire tourner la pince à lisser de 180° et enrouler la mèche autour de la plaque supérieure.
- Bien serrer la pince et la tirer selon un mouvement régulier jusqu'à l'extrémité de la mèche.
- Ouvrir maintenant la pince.

Des boucles sur la partie inférieure

de la chevelure (Illustrations C)

- Tenir la mèche horizontale, la placer entre les plaques et refermer la pince.
- Faire tourner la pince à lisser de 180° et enrouler la mèche autour de la plaque inférieure.
- Bien serrer la pince et la tirer selon un mouvement régulier jusqu'à l'extrémité de la mèche.
- Ouvrir maintenant la pince.

Boucles en spirales pour coiffures de fête (Illustrations D)

- Tenir la pince verticalement, placer la mèche entre les plaques, dans la partie inférieure, et refermer la pince.
- Faire tourner la pince à lisser de 180° et placer la mèche autour de la plaque qui n'a pas encore été enroulée.
- Bien serrer la pince et la tirer selon un mouvement régulier vers le bas, en effectuant un mouvement oblique, jusqu'à l'extrémité de la mèche.
- Ouvrir maintenant la pince.

Remarque : Bien veiller à ne pas aplatir la mèche lors de cette opération.

Conseil pour une tenue durable de la coiffure : enrouler la mèche encore chaude et la maintenir avec des pinces à cheveux jusqu'à ce qu'elle soit froide.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir www.bosch-personalstyle.com

Nettoyage et entretien

Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, toujours le laisser refroidir complètement.

Danger de chocs électriques !

Débrancher la fiche secteur avant le nettoyage et le rangement.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension – fréquence)	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	31 W

Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Avvertenze di sicurezza

**Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!
Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.**

Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro del personale, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

⚠ Rischio di scossa elettrica e di incendio!

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere

- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia;
- avvolgere teso.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non estrarre la spina di alimentazione tirandola per il cavo.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

Le piastre riscaldanti diventano calde. Afferrare l'apparecchio solo per la maniglia.

Utilizzare solo su capelli asciutti. Non utilizzare mai su capelli finti.

Appoggiare l'apparecchio solo su superfici che resistono alle temperature elevate.



Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

⚠ Pericolo di morte!

Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua.

Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

⚠ Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ Pericolo di ustione!

Evitare qualunque contatto con la pelle.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Elementi di comando ed accessori

- 1 Interruttore ON/OFF con spia rossa
- 2 Piastre riscaldanti in ceramica
- 3 Gancio

Messa in funzione

- Collegare l'apparecchio alla presa e appoggiarlo su una superficie non sensibile al calore.
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore 1, la spia rossa si illumina.
- L'apparecchio si riscalda ora fino a 200°C e dopo circa 1 minuto è pronto all'uso.

Utilizzo

⚠ Pericolo di ustione!
Evitare il contatto con la pelle (cuoio capelluto oppure orecchie).

Con la piastra lisciante è possibile sia lisciare sia arricciare i capelli.

- Utilizzare l'apparecchio solo sui capelli asciutti.

Informazione: un utilizzo frequente può rovinare i capelli. I capelli sottili reagiscono molto rapidamente al trattamento con le piastre riscaldanti.

Le piastre rilasciano un calore uniforme, che risulta essere particolarmente delicato sui capelli.

Il risultato sono capelli lisci con uno splendore intenso e morbido.

Importante: non applicare mai per più di 2 secondi nello stesso punto.

Lisciare i capelli (figure A)

L'apparecchio è adatto per capelli lunghi e corti.

- Ripartire i capelli ben pettinati in ciocche della stessa larghezza (circa 5 cm).
- Inserire una ciocca tra le piastre, partendo dall'attaccatura.
- Chiudere le piastre e passare le piastre tirando in modo delicato e uniforme fino alle punte.
- Trattare in questo modo tutte le ciocche. Prima di eseguire l'acconciatura finale, lasciar raffreddare i capelli.

Suggerimento: per capelli che giungono alle spalle, l'intera durata di applicazione per ciocca dovrebbe essere di circa 10 secondi.

Arricciare i capelli

Esistono tre metodi per arricciare i capelli. In tutti e tre i casi suddividere i capelli asciutti in ciocche uniformi di circa 2 cm. Quanto sono sottili le ciocche, tanto più i capelli verranno arricciati.

Ricci sull'intera lunghezza dei capelli (figure B)

- Tenere l'arricciacapelli orizzontale, inserire le ciocche tra le piastre e chiuderle.
- Ruotare l'arricciacapelli di 180° e avvolgere le ciocche una volta intorno alla piastra superiore.
- Comprimer saldamente le piastre e tirare con velocità costante verso le punte.
- Ora aprire le piastre.

Ricci nella parte inferiore dei capelli (figure C)

- Tenere l'arricciacapelli orizzontale, inserire le ciocche tra le piastre e chiuderle.
- Ruotare l'arricciacapelli di 180° e avvolgere le ciocche una volta intorno alla piastra inferiore.
- Comprimer saldamente le piastre e tirare con velocità costante verso le punte.
- Ora aprire le piastre.

Ricchi a spirale per le acconciature delle occasioni (figure D)

- Tenere l'arricciacapelli verticale, inserire le ciocche tra la parte inferiore delle piastre e chiuderle.
- Ruotare l'arricciacapelli di 180° e avvolgere le ciocche una volta intorno alla piastra senza la ciocca.
- Comprimere saldamente le piastre e tirare con velocità costante in senso trasversale verso il basso fino alle punte.
- Ora aprire le piastre.

Avviso: fare attenzione a non lisciare il riccio che si è formato.

Suggerimento per una lunga tenuta dell'acconciatura: riavvolgere il riccio ancora caldo e fissarlo con una forcina fino a quando si raffredda.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina www.bosch-personalstyle.com

Pulizia e cura

Prima di riporre o di pulire l'apparecchio lasciare che si raffreddi completamente.

Rischio di scossa elettrica!

Prima di pulirlo e riporlo, estrarre la spina dalla presa di corrente.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire l'apparecchio solo con l'ausilio di un panno umido e asciugare. Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	31 W

Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.

Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken;
- strak oprollen.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Stekker niet aan de kabel uittrekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Gebruik geen stoomreiniger.

De verwarmingsplaten worden heet. Houd het apparaat alleen bij de handgreep vast.

Gebruik het alleen op droog haar. Gebruik het niet op kunsthaar.

Plaats het apparaat uitsluitend op hittebestendige oppervlakken.



Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

⚠ Levensgevaar!

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen.

Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

⚠ Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

⚠ Verbrandingsgevaar!

Elk contact met de huid vermijden.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

Bedieningselementen en toebehoren

- 1 AAN/UIT-schakelaar met rood controlelampje
- 2 Verwarmingsplaten met keramische lak
- 3 Ophanghaakje

In gebruik nemen

- De steker van het apparaat in het stopcontact steken en het op een recht, hittebestendig oppervlak leggen.
- Met schakelaar 1 inschakelen, het rode lampje brandt.
- Het apparaat wordt nu tot 200°C opgewarmd en kan na ca. 1 minuut worden gebruikt.

Gebruik

⚠ Gevaar van brandwonden!
Laat het apparaat nooit in contact komen met de huid (op het hoofd of de oren).

U kunt met de ontkruller uw haar zowel ontkrullen als krullen.

- Gebruik het apparaat alleen op droog haar.

Opmerking: Te langdurig gebruik kan het haar beschadigen. Dun haar reageert bijzonder snel op behandeling met de verwarmingsplaten. Door de gelijkmatige warmteafgifte van de verwarmingsplaten wordt het haar ontzien. Het resultaat is soepel haar met een diepe, satijnachtige glans.

Belangrijk: Gebruik het apparaat nooit langer dan 2 seconden op dezelfde plaats.

Haar ontkrullen (afbeeldingen A)

Het apparaat is geschikt voor zowel lang als kort haar.

- Kam het haar en verdeel het in gelijkmatige plukken (ongeveer 5 cm breed).
- Begin bij de wortel en plaats een pluk haar tussen de platen.
- Druk de platen op elkaar en beweeg deze zachtjes en gelijkmatig naar het uiteinde van het haar.
- Behandel alle plukken op dezelfde manier. Laat het haar volledig afkoelen voordat u het gaat stylen.

Tip: Bij haar tot op de schouder duurt elke pluk ongeveer 10 seconden.

Haar krullen

U kunt het haar op drie manieren krullen. In alle gevallen moet het haar worden verdeeld in gelijkmatige plukken van ongeveer 2 cm breed. Hoe dunner de pluk, des te sterker de krulling.

Krullen in heel het haar (afbeeldingen B)

- Houd de haarontkruller horizontaal, plaats een pluk haar tussen de verwarmingsplaten en sluit deze.
- Draai de ontkruller 180° en wikkel de pluk één keer rond de bovenste verwarmingsplaat.
- Druk de platen stevig tegen elkaar en trek de ontkruller met een gelijkmatige snelheid naar beneden tot het uiteinde van het haar.
- Open de platen.

Krullen in het uiteinde van het haar (afbeeldingen C)

- Houd de haarontkruller horizontaal, plaats een pluk haar tussen de verwarmingsplaten en sluit deze.
- Draai de ontkruller 180° en wikkel de pluk één keer rond de onderste verwarmingsplaat.

- Druk de platen stevig tegen elkaar en trek de ontkruller met een gelijkmatige snelheid naar beneden tot het uiteinde van het haar.
- Open de platen.

Spiraalvormige krullen voor speciale haarstijlen (afbeeldingen D)

- Houd de haarontkruller verticaal, plaats een pluk haar tussen de onderste helft van de verwarmingsplaten en sluit deze.
- Draai de ontkruller 180° en wikkel de pluk één keer rond de vrije verwarmingsplaat.
- Druk de platen stevig tegen elkaar en trek de ontkruller met een gelijkmatige snelheid naar beneden gekanteld tot het uiteinde van het haar.
- Open de platen.

NB: Zorg dat de krul niet wordt rechtgetrokken wanneer u de ontkruller verwijdert.

Tip voor een haarstijl die langer blijft zitten: Rol de krul op wanneer deze nog warm is en zet deze vast met een haarpeld totdat het haar is afgekoeld.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar www.bosch-personalstyle.com

Reiniging en verzorging

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen, voor u het opbergt of reinigt.

Gevaar voor elektrische schokken!

Voor het reinigen en opbergen de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Geen stoomreiniger gebruiken.

- Het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoonmaken. Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	220-240 V ~ 50 Hz
Vermogen	31 W

Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugnemingen en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsanvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, små hoteller eller lignende.

⚠ Fare for elektriske stød og brandfare!

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet. Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581). Børn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn. Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb;
- rul stramt op.

Træk netstikket ud før rengøringen.

Træk ikke netstikket ud ved at trække i kablet.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Varmepladerne bliver meget varme.

Hold kun fast i apparatets håndtag.

Må kun anvendes på tørt hår. Må aldrig anvendes på kunstigt hår.

Må kun lægges på varmebestandigt underlag.



Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

⚠ Lebensgefahr!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand.

Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.

For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

⚠ Kvælningsfare!

Lad ikke børn lege med emballagen.

⚠ Fare for forbrænding!

Undgå enhver kontakt med huden.

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Betjeningselementer og tilbehør

- 1 TIL/FRA-afbryder med rød kontrollampe
- 2 Keramiklakerede varmeplader
- 3 Ophængningsring

Ibrugtagning

- Sæt stikket i en stikdåse og placér apparatet på en lige, varmebestandig overflade.
- Tænd med afbryderen **1**, den røde lampe lyser.
- Apparatet opvarmer nu til 200°C og kan bruges efter ca. 1 minut.

Anvendelse

⚠ Risiko for forbrændinger!
Må ikke komme i kontakt med hud (hovedbunden eller ørerne).

Med glattejernet kan du glatte håret eller lave krøller.

- Glattejernet må kun bruges i tørt hår.

Info: Hyppig brug kan slide stærkt på håret. Fint hår reagerer særlig hurtigt på behandlingen med varmeplader.

Den jævne afgivelse af varme fra varmepladerne er særlig skånsomt for håret.

Resultatet er glat hår med intensiv, silkeblød glans.

Vigtig: Må aldrig holdes i mere end 2 sekunder på samme sted.

Glatning af hår (Billede A)

Glattejernet kan bruges til langt og til kort hår.

- Inddel det glatredte hår i lige brede totter (ca. 5 cm brede)
- Læg en klagjort hårtot mellem varmepladerne tæt på hårbunden.
- Tryk varmepladerne sammen og træk dem jævnt og let indtil hårspidserne.
- Gå frem på samme måde med de resterende hårtotter. Lad håret køle godt af inden det friseres.

Tip: Ved skulderlangt hår bør glattejernet anvendes i i alt ca. 10 sekunder pr. hårtot.

Krøller

Der er tre metoder til at lave krøller. Ved alle metoder skal det tørre hår indeles i ca. 2 cm brede, ensartede hårtotter. Jo tyndere hårtotten er, desto kraftigere bliver krøllen.

Krøl i hele håret (Billede B)

- Hold glattejernet vandret, læg hårtotten mellem varmepladerne og luk varmepladerne.
- Drej glattejernet 180° og sno hårtotten én gang om den øverste varmeplade.
- Tryk varmepladerne godt sammen og træk dem i et ensartet tempo indtil hårspidserne.
- Åbn derefter varmepladerne.

Krøl i den nederste del af håret (Billede C)

- Hold glattejernet vandret, læg hårtotten mellem varmepladerne og luk varmepladerne.
- Drej glattejernet 180° og sno hårtotten én gang om den nederste varmeplade.
- Tryk varmepladerne godt sammen og træk dem i et ensartet tempo indtil hårspidserne.
- Åbn derefter varmepladerne.

Spiralkrøller til festlige frisurer

(Billede D)

- Hold glattejernet lodret, læg hårtotten mellem den nederste del af varmepladerne og luk varmepladerne.
- Drej glattejernet 180° og sno hårtotten én gang om den varmeplade, håret endnu ikke er snoet omkring.
- Tryk varmepladerne godt sammen og træk dem skråt nedad indtil hårspidserne i et ensartet tempo.
- Åbn derefter varmepladerne.

Bemærk: Sørg for, at krøllen ikke bliver trukket glat igen.

Sådan holder frisuren længere: Rul den endnu varme krølle op igen og fastgør den til afkøling med en hårklemme.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på www.bosch-personalstyle.com

Rengøring og pleje

Glattejernet skal være kølet helt af, inden det renses eller lægges til opbevaring.

Fare for elektriske stød!

Inden rengøring og opbevaring skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

- Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding – frekvens)	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt	31 W

Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre.

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger eller andre ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer. Husholdningslignende miljøer omfatter f.eks. pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

⚠ Fare for elektrisk støt og brann!

Apparatet skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet. Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.

For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak;
- rulles stramt opp.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Ikke hold fast i kabelen når du trekker ut støpselet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprensere.

Varmeplatene blir varme. Apparatet må bare holdes i håndtaket.

Skal kun brukes på tørt hår, aldri på kunstig hår.

Du må kun legge fra deg apparatet på overflater som tåler varme.



Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann.

Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig. Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

⚠ Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakkingsmaterialet.

⚠ Fare for forbrenninger!

Unngå enhver kontakt mellom apparatet og huden.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Betjeningselementer og tilbehør

- 1 PÅ/AV-bryter med rød kontrollampe
- 2 Keramikk-lakkerte varmeplater
- 3 Opphengskrok

Før bruk

- Sett støpselet i veggkontakten og legg apparatet på en plan, varmebestandig overflate.
- Slå apparatet på med bryteren 1 – den røde lampen lyser.
- Apparatet varmes nå opp til 200°C og kan brukes etter ca. 1 minutt.

Bruk

⚠ Forbrenningsfare!
Unngå enhver kontakt med huden (hodebunn eller ører).

Med glattetangen kan håret både gjøres glatt eller krølles.

- Apparatet må kun brukes på tørt hår.

Info: Overdreven bruk kan skade håret. Fint/tynt hår reagerer svært raskt på behandlingen med varmeplatene. Det at varmeplatene avgir en jevn varme er svært skånende for håret. Resultatet er glatt hår med en intensiv, silkemyk glans.

Viktig: Forbli aldri lenger enn 2 sekunder på ett sted.

Glatte ut hår (Illustrasjon A)

Apparatet kan benyttes både på kort og langt hår.

- Håret må kjemmes glatt og deles inn i like brede partier (ca. 5 cm brede)
- Legg hårpertiet du har skilt ut mellom varmeplatene.
- Press platene sammen og dra dem forsiktig og jevnt utover til enden av håret.
- Gjenta det samme med resten av håret. La håret kjøle seg ned før du avslutter friseringen.

Tips: Dersom håret ditt når ned til skuldrene bør behandlingen pr. hårperti ta ca. 10 sekunder.

Krølle håret

Du kan krølle håret på tre ulike måter. Alle tre metodene krever at du deler opp håret i ca. 2 cm like brede partier. Jo mindre hårpertier som behandles av gangen, desto mer krølles de.

Krøller i hele håret (Illustrasjon B)

- Hold glattetangen vannrett, legg hårpertiet mellom varmeplatene og lukk platene.
- Vri glattetangen 180° og legg håret en gang rundt den øverste varmeplaten.
- Trykk varmeplatene godt sammen og dra dem utover i jevnt tempo til de når enden av håret.
- Deretter åpnes varmeplatene.

Krøller ytterst i håret (Illustrasjon C)

- Hold glattetangen vannrett, legg hårpertiet mellom varmeplatene og lukk platene.
- Vri glattetangen 180° og legg håret en gang rundt den nederste varmeplaten.
- Trykk varmeplatene godt sammen og dra dem utover i jevnt tempo til de når enden av håret.
- Deretter åpnes varmeplatene.

Korketrekkerkrøller til festbruk

(Illustrasjon D)

- Hold glattetangen loddrett, legg hårpartiet mellom den nederste delen av varmeplatene og lukk platene.
- Vri glattetangen 180° og legg håret en gang rundt den delen av varmeplaten som ikke er i bruk enda.
- Trykk varmeplatene godt sammen og dra dem på skrått nedover i jevnt tempo til de når enden av håret.
- Deretter åpnes varmeplatene.

Merk: Pass på at krøllene ikke glattes ut igjen.

Tips for å få frisyren til å vare lenger: Rull opp krøllene mens de enda er varme, fest dem med hårklemmer og la de avkjøle seg før du fjerner hårklemmene.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på www.bosch-personalstyle.com

Rengjøring og stell av apparatet

La alltid apparatet bli helt kaldt før det legges til side for oppbevaring eller rengjøres.

Fare for strømstøt!

Ta alltid ut støpselet før rengjøring og oppbevaring.

Apparatet skal aldri dypes i vann. Ikke bruk damprensere.

- Bruk en fuktig klut til å gjøre apparatet rent utvendig og tørk det med en tørr klut. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skurepulver o.l.

Tekniske data

Strømkilde (spenning – frekvens)	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt	31 W

Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för strömstöt och brand!

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan. Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med maskinen.

Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte

- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag;
- rulla ihop hårt.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd ingen ångtvätt.

Värmeplattorna blir heta. Håll endast i apparatens handtag.

Får endast användas på torrt hår och under inga omständigheter på plashår.

Placera enheten endast på värmetåliga underlag.



Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

⚠ Livsfara!

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten.

Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.

Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

⚠ Kvävningsrisk!

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

⚠ Brännskaderisk!

Undvik alltid att komma i kontakt med huden.

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten. Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Reglage och tillbehör

- 1 PÅ/AV-strömbrytare med röd kontrollampa
- 2 Keramiklackerade värmeplattor
- 3 Upphångningsögla

Igångsättning

- Anslut apparaten till ett vägguttag och lägg den på ett jämnt, värmetåligt underlag.
- Koppla på apparaten med knappen **1** så tänds den röda lampan.
- Apparaten värms upp till 200°C och kan användas efter ca. 1 minut.

Användning

- ⚠ Brännskaderisk!**
Se till att enheten aldrig kommer i kontakt med huden (hårbotten eller öron).

Du kan använda plattången till att göra håret rakt eller lockigt.

- Använd enheten enbart på torrt hår.

OBS: För mycket användning kan skada håret. Fint hår reagerar extra snabbt på behandling med värmeplattor.

Värmeplattornas jämna värme är mycket skonsam mot håret.

Det ger mjukt och fantastiskt glansigt hår.

Viktigt: Värm aldrig på samma ställe i längre än 2 sekunder.

Göra håret rakt (figurerna A)

Enheten fungerar bra på både långt och kort hår.

- Kamma håret och dela in det i jämna slingor (cirka 5 cm breda).
- Placera slingan mellan plattorna och börja vid rötterna.
- Tryck ihop plattorna och dra försiktigt ut mot topparna.
- Upprepa på alla hårslingorna. Låt håret svalna helt innan du stylar det.

Tips: På axellångt hår bör varje slinga ta ungefär 10 sekunder att göra.

Göra håret lockigt

Det finns tre sätt att göra håret lockigt på. För alla tre ska du dela in håret i jämna och cirka 2 cm breda slingor. Ju tunnare slingor, desto lockigare blir håret.

Lockar över hela håret (figurerna B)

- Håll plattången plant, placera hårslingan mellan värmeplattorna och stäng dem.
- Vrid plattången 180° och tvinna slingan en gång runt den övre värmeplattan.
- Tryck ihop plattorna ordentligt och dra plattången ut mot topparna i jämn takt.
- Nu öppnar du tången.

Lockar i den nedre delen av håret (figurerna C)

- Håll plattången plant, placera hårslingan mellan värmeplattorna och stäng dem.
- Vrid plattången 180° och tvinna slingan en gång runt den nedre värmeplattan.
- Tryck ihop plattorna ordentligt och dra plattången ut mot topparna i jämn takt.
- Nu öppnar du tången.

Skruvlockar för specialfrisyrer (figurerna D)

- Håll plattången vertikalt, placera hårslingan mellan värmeplattornas nedre delar och stäng dem.
- Vrid plattången 180° och tvinna slingan en gång runt den fria värmeplattan.
- Tryck ihop plattorna ordentligt och dra den lutande plattången ut mot topparna i jämn takt.
- Nu öppnar du tången.

OBS: Se till att lockarna inte dras ut och blir raka när du lossar slingan från plattången.

Tips för frisyrer med längre hår: Rulla upp slingan och fäst den med ett clips medan den fortfarande är varm och låt den svalna.

Besök www.bosch-personalstyle.com för att få mer information om Bosch styling.

Rengöring och skötsel

Låt alltid apparaten svalna helt innan den läggs undan för förvaring eller innan den görs rent.

Risk för strömstöt!

Dra ut nätstickkontakten innan rengöring och förvaring.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd inte ångrengöring.

- Torka bara av apparaten med en fuktig duk och eftertorka den sedan. Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning – frekvens)	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt	31 W

Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Vastaavilla olosuhteilla tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.

⚠ Sähköisku ja palovaara!

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana;
- kääri kokoon tiukasti.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä vedä pistoketta ulos johdosta.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

Levyt kuumenevat. Kosketa laitetta vain kädensijasta.

Käytä vain kuiville hiuksille. Älä käytä tekohiuksille.

Aseta laite vain kuumuutta kestäville pinnoille.



Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.

⚠ Hengenvaara!

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa.

Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.

Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

⚠ Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

⚠ Palovamman vaara!

Kaikki ihokontakti on vältettävä.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Laitteen osat ja varusteet

- 1 PÄÄLLE/POIS –kytkin ja punainen merkkivalo
- 2 Keramiikkamaalatut lämmityselementit
- 3 Ripustussilmukka

Käyttöönotto

- Laita pistoke seinään ja aseta laite tasaiselle, kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Kytke laite päälle kytkimellä **1**, punainen merkkivalo syttyy.
- Laitte kuumenee nyt 200°C:seen, ja sitä voidaan käyttää noin yhden minuutin kuluttua.

Käyttö

⚠ Palovamman vaara!
Varo ehdottomasti koskettamasta ihoa (päänahkaa tai korvia).

Suoristusraudalla voidaan suoristaa tai kihartaa hiuksia.

- Käytä laitetta vain kuiviin hiuksiin.

Tiedoksi: Usein toistuva käyttö voi rasittaa hiuksia. Ohuet hiukset muotoutuvat erityisen nopeasti muotoilulevyillä käsiteltäessä. Muotoilulevyjen tasainen lämmönjako suojaa hiuksia. Tuloksena on suorat, kiiltävät hiukset.

Tärkeää: Älä pidä laitetta 2 sekuntia pidempään yhdessä kohdassa.

Hiusten suoristaminen (kuvat A)

Laitetta voidaan käyttää sekä pitkille että lyhyille hiuksille.

- Jaa hiukset tasaisesti yhtä leveisiin (noin 5 cm) suortuviin.
- Aseta hiussuortuva muotoilulevyjen väliin.
- Paina levyt toisiaan vasten ja vedä kevyesti ja tasaisesti latvoihin asti.
- Käsittele kaikki hiussuortuvat samalla tavalla. Anna hiusten jäähtyä ennen kampaamista.

Vihje: Käsitelyaika olkapäille ulottuvissa hiuksissa ei saa kestää yli 10 sekuntia hiussuortuvaa kohti.

Hiusten kihartaminen

Hiuksia voidaan kihartaa kolmella tavalla. Kaikissa tavoissa kihartaminen tehdään kuiviin, noin 2 cm leveisiin hiussuortuviin. Voimakkaammat kiharat saadaan käsittelemällä ohuempia suortuvia.

Kiharoita kaikkialle hiuksiin

(kuvat B)

- Pidä suoristusraudtaa vaakasuorassa, aseta hiussuortuva muotoilulevyjen väliin ja paina levyt toisiaan vasten.
- Käännä suoristusraudtaa 180° ja ja kierrä hiussuortuva kerran ylemmän muotoilulevyyn ympäri.
- Paina muotoilulevyjä toisiaan vasten ja vedä tasaisesti latvoja kohti.
- Avaa muotoilulevyt.

Kiharoita hiusten latvoihin

(kuvat C)

- Pidä suoristusraudtaa vaakasuorassa, aseta hiussuortuva muotoilulevyjen väliin ja paina levyt toisiaan vasten.
- Käännä suoristusraudtaa 180° ja ja kierrä hiussuortuva kerran alemman muotoilulevyyn ympäri.
- Paina muotoilulevyjä toisiaan vasten ja vedä tasaisesti latvoja kohti.
- Avaa muotoilulevyt.

Korkkiruuvikiharat juhlaiviin kampauksiin (kuvat D)

- Pidä suoristusrautaa pystysuorassa, aseta hiussuortuva muotoilulevyjen alemman osan väliin ja paina levyt toisiaan vasten.
- Käännä suoristusrautaa 180° ja kierrä hiussuortuva sen muotoilulevyn ympäri, jonka ympäri suortuvaa ei ole vielä kierretty.
- Paina muotoilulevyjä toisiaan vasten ja vedä tasaisesti vinottain alaspäin latvojen käarkiin saakka.
- Avaa muotoilulevyt.

Ohje: Varo vetämästä kiharoita jälleen suoriksi.

Vihje kestävään kampaukseen: Kierrä lämpimät kiharat rullalle, kiinnitä hiuspinnillä ja anna jäähtyä.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa www.bosch-personalstyle.com

Puhdistus ja hoito

Anna laitteen jäähtyä täydellisesti ennen sen asettamista säilytyspaikkaan tai ennen sen puhdistamista.

Sähköiskun vaara!

Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta ja säilytystä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla ja kuivaamalla sitä sen jälkeen. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite – taajuus)	220-240 V ~ 50 Hz
Teho	31 W

Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Indicaciones de seguridad

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para uso en aplicaciones no industriales similares a las domésticas.

Aplicaciones similares a las domésticas comprenden p.ej. la utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, empresas agrícolas y otras empresas industriales, así como la utilización por parte de huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de 8 años.

Este aparato puede ser manejado por niños de 8 o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte;
- enrollarse tensado.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.

No tirar del cable para desenchufar la clavija.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilice limpiadores a vapor.

Las placas cerámicas se calientan. Toque el aparato sólo por el mango.

Utilice el aparato sólo en cabellos secos, en ningún caso en cabellos sintéticos.

Coloque el aparato sólo en superficies resistentes al calor.



No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ ¡Peligro de muerte!

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua.

Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

Evitar el contacto con la piel.

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Elementos de control y accesorios

- 1 Interruptor de alimentación con piloto de control rojo
- 2 Placas de calentamiento con barniz cerámico
- 3 Gancho para colgar

Puesta en servicio

- Enchufar el aparato y colocar sobre una superficie recta, resistente al calor.
- Encender con el interruptor **1**, se ilumina el piloto rojo.
- El aparato se calienta ahora a 200°C y se puede usar después de transcurrir un minuto aproximadamente.

Aplicación

¡Peligro de quemaduras!

El aparato no debe entrar en contacto en ningún caso con la piel (el cuero cabelludo o las orejas).

El alisador de pelo permite tanto alisar los cabellos como rizarlos.

- Utilice el aparato sólo en cabellos secos.

Nota: Un uso frecuente puede estropear el cabello. El cabello fino reacciona con especial rapidez al tratamiento con las placas. La distribución uniforme del calor por las placas protege extraordinariamente el cabello.

El resultado es un cabello liso, con un brillo intenso y sedoso.

Importante: no detenga nunca el aparato más de 2 segundos en el mismo lugar.

Alisar cabellos (dibujos A)

El aparato es apropiado para cabello largo y corto.

- Divida el cabello peinado liso en mechones de la misma anchura (aprox. 5 cm).
- Coloque un mechón entre las placas en la raíz del cabello.
- Presione las placas y tire suave y uniformemente hasta las puntas.
- Proceda del mismo modo con todos los mechones. Espere a que se enfríe bien el cabello antes de terminar de peinarlo.

Sugerencia: si el pelo llega a la altura de los hombros, el aparato se debe utilizar durante aprox. 10 segundos en cada mechón.

Rizar cabellos

Existen tres métodos para rizar el cabello.

En todos ellos, el cabello seco se divide en mechones de la misma anchura, de aprox. 2 cm. Cuanto más finos sean los mechones más fuerte será el rizo.

Rizos en todo el cabello

(dibujos B)

- Mantenga el alisador en posición horizontal, coloque el mechón entre las placas y ciérrelas.
- Gire el alisador 180° y enrolle una vez el mechón en la placa superior.
- Presione fuertemente las placas y tire uniformemente hasta las puntas.
- Abra las placas.

Rizos en la parte inferior del cabello

(dibujos C)

- Mantenga el alisador en posición horizontal, coloque el mechón entre las placas y ciérrelas.
- Gire el alisador 180° y enrolle el mechón una vez en la placa inferior.
- Presione fuertemente las placas y tire uniformemente hasta las puntas.
- Abra las placas.

Tirabuzones para peinados de fiesta (dibujos D)

Mantenga el alisador en posición vertical, coloque el mechón entre la parte inferior de las placas y ciérrelas.

- Gire el alisador 180° y enrolle el mechón una vez en la placa aún no envuelta.
- Presione fuertemente las placas y tire uniformemente y en diagonal hacia abajo hasta las puntas.
- Abra las placas.

Nota: tenga en cuenta que el rizo no se vuelve a alisar.

Sugerencia para mantener el peinado durante más tiempo: vuelva a enrollar el rizo aún caliente y fíjelo con una pinza hasta que se enfríe.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web www.bosch-personalstyle.com

Limpieza y mantenimiento

Antes de proceder a guardar o limpiar el aparato, dejar siempre que se enfríe del todo.

¡Peligro de electrocución!

Desconectar de la red antes de la limpieza y del almacenamiento.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilizar ningún limpiador de vapor.

- Limpiar el aparato externamente sólo con un paño húmedo y secar a continuación.
- No utilizar limpiadores fuertes o abrasivos.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión – frecuencia)	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	31 W

Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE

Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Avisos de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros.

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou aplicações similares não-comerciais. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega;
- enrolar bem apertado.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar um aparelho de limpeza a vapor.

As placas aquecem. Segure o aparelho apenas na sua pega.

Utilizar o aparelho apenas com cabelo seco e nunca com cabelo artificial.

Pousar o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor.



Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

⚠ Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água.

É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

⚠ Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

⚠ Perigo de queimadura!

Evitar o contacto com a pele.

Parabéns pela compra deste aparelho da casa Bosch. Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

Elementos e Acessórios

- 1 Botão de Ligar/Desligar com luz piloto
- 2 Placas de aquecimento de cerâmica envernizada
- 3 Anel de suspensão

Colocação em funcionamento

- Encaixar o aparelho e colocá-lo sobre uma superfície plana e insensível ao calor.
- Ligar o aparelho com o interruptor 1, a luz piloto acende.
- O aparelho aquece então até aos 200°C e pode ser utilizado após aprox. 1 minuto.

Utilização

⚠ Perigo de queimaduras!
Evitar qualquer contacto com a pele (couro cabeludo ou orelhas).

O alisador permite tanto alisar como enrolar cabelos.

- Utilizar o aparelho apenas com cabelo seco.

Nota: O seu uso frequente pode danificar o cabelo. Cabelos finos respondem muito rapidamente ao tratamento com as placas de aquecimento.

Graças à temperatura regular das placas de aquecimento, o cabelo é tratado com todo o cuidado conferindo-lhe um brilho aveludado e intenso.

Importante: Nunca fiar mais de 2 segundos no mesmo local.

Alisar cabelos (figuras A)

O aparelho é próprio para cabelos compridos e curtos.

- Dividir o cabelo penteado em madeixas de largura uniforme (aprox. 5 cm de largura)
- Colocar uma madeixa preparada junto ao couro cabeludo entre as placas de aquecimento.
- Fechar as placas de aquecimento e puxar o aparelho sem fazer esforço e de forma uniforme para a ponta da madeixa.
- Repetir o procedimento com todas as madeixas. Antes de finalizar o penteado deixar arrefecer totalmente o cabelo.

Dica: No caso de cabelo até aos ombros, o alisamento por madeixa não deve ser superior a 10 segundos.

Enrolar cabelos

Há três métodos para enrolar cabelos. Para cada um é necessário dividir o cabelo seco em madeixas uniformes de aprox. 2 cm cada. Quanto mais fina for a madeixa, maior será o caracol.

Caracóis em todo o cabelo (figuras B)

- Segurar o alisador horizontalmente, colocar a madeixa entre as placas de aquecimento e fechar as placas sobre a madeixa.
- Rodar o alisador em 180° e enrolar a madeixa uma vez à volta da placa de aquecimento superior.
- Fechar as placas de aquecimento com firmeza e puxá-las continuamente até às pontas da madeixa.
- Abrir as placas de aquecimento.

Caracóis na parte inferior do cabelo (figuras C)

- Segurar o alisador horizontalmente, colocar a madeixa entre as placas de aquecimento e fechar as placas sobre a madeixa.

- Rodar o alisador em 180° e enrolar a madeixa uma vez à volta da placa de aquecimento inferior.
- Fechar as placas de aquecimento com firmeza e puxá-las continuamente até às pontas da madeixa.
- Abrir as placas de aquecimento.

Caracóis em espiral para penteados festivos (figuras D)

- Segurar o alisador verticalmente, colocar a madeixa entre a parte inferior das placas de aquecimento e fechar as placas sobre a madeixa.
- Rodar o alisador em 180° e enrolar a madeixa uma vez à volta da placa de aquecimento que ainda está livre.
- Fechar as placas de aquecimento com firmeza e puxá-las num ângulo oblíquo continuamente até às pontas da madeixa.
- Abrir as placas de aquecimento.

Nota: Tenha cuidado em não voltar a alisar o caracol.

Dica para manter o penteado: Voltar a enrolar o caracol ainda quente e fixá-lo com um gancho de cabelo até arrefecer. Para mais informações sobre Bosch styling, visite www.bosch-personalstyle.com

Limpeza e conservação

Antes de guardar ou limpar o aparelho, deixar arrefecê-lo por completo.

Perigo de choque eléctrico!

Antes de limpar e acondicionar, desligar a ficha da tomada.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho apenas por fora com um pano húmido e, em seguida, secá-lo com um pano. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão – frequência)	220-240 V ~ 50 Hz
Potência	31 W

Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo foi adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε παρακαλώ προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή,
- τυλίξτε σφιχτά.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο.

Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.

Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή.

Οι θερμαντικές πλάκες θερμαίνονται. Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.

Χρησιμοποιήστε μόνο σε στεγνά μαλλιά. Μη χρησιμοποιείτε σε τεχνητά μαλλιά.

Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε επιφάνειες ανθεκτικές στη θερμότητα.



Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό.

Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φως από την πρίζα. Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Χειριστήρια και πρόσθετα εξαρτήματα

- 1 ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ διακόπτης με κόκκινο λαμπάκι ελέγχου
- 2 Θερμαντικές πλάκες επιστρωμένες με κεραμικό υλικό.
- 3 Θηλιά ανάρτησης

Θέση σε λειτουργία

- Βάλτε την συσκευή στην πρίζα και αποθέστε την πάνω σε μια οριζόντια θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Ενεργοποιήστε την συσκευή με το διακόπτη **1**, ανάβει το κόκκινο λαμπάκι.
- Η συσκευή θερμαίνει τώρα στους 200°C και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μετά περίπου 1 λεπτό.

Εφαρμογή

Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ποτέ μην επιτρέψετε στη συσκευή να έρθει σε επαφή με την επιδερμίδα (της κεφαλής ή τα αυτιά).

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το ισιωτικό μαλλιών για να ισιώσετε ή να κατσαρώσετε τα μαλλιά σας.

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά.

Σημείωση: Η εντατική χρήση μπορεί να καταστρέψει τα μαλλιά. Τα ξανθά μαλλιά ανταποκρίνεται ιδιαίτερα γρήγορα στην επεξεργασία με τις θερμαντικές πλάκες.

Η ομοιόμορφη εκπομπή θερμότητας των θερμαντικών πλακών είναι ιδιαίτερα απαλή στα μαλλιά.

Το αποτέλεσμα είναι λεία μαλλιά με μια έντονη, μεταξένια γυαλάδα.

Σημαντικό: Ποτέ μην εφαρμόζετε σε ένα σημείο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

Ίσιωμα των μαλλιών σας (Εικόνες A)

Η συσκευή είναι κατάλληλη τόσο για μακριά όσο και για κοντά μαλλιά.

- Χτενίστε τα μαλλιά και χωρίστε τα σε ομοιόμορφες τούφες (πλάτους περίπου 5 cm).
- Ξεκινώντας από τις ρίζες, τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών μεταξύ των πλακών.
- Πιέστε τις πλάκες μεταξύ τους και τραβήξτε κάτω απαλά και ομαλά προς την άκρη των μαλλιών.
- Επεξεργαστείτε όλες τις τούφες με τον ίδιο τρόπο. Αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν εντελώς πριν τα χτενίσετε.

Συμβουλή: Για μαλλιά μήκους μέχρι τον ώμο, κάθε τούφα θα πρέπει να χρειάζεται περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Κατσάρωμα των μαλλιών σας

Υπάρχουν τρεις μέθοδοι για το κατσάρωμα των μαλλιών. Σε όλες τις περιπτώσεις τα μαλλιά πρέπει να χωριστούν σε ομοιόμορφες τούφες πλάτους περίπου 2 cm. Όσο λεπτότερη η τούφα τόσο πιο έντονο το κατσάρωμα.

Μπούκλες σε όλα τα μαλλιά (Εικόνες B)

- Κρατήστε το ισιωτικό μαλλιών οριζόντια, τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών μεταξύ των θερμαντικών πλακών και κλείστε τις.
- Περιστρέψτε το ισιωτικό 180° και τυλίξτε την τούφα μια φορά γύρω από την επάνω θερμαντική πλάκα.
- Πιέστε τις πλάκες καλά μεταξύ τους και τραβήξτε το ισιωτικό προς την άκρη των μαλλιών με σταθερό ρυθμό.
- Τώρα ανοίξτε τις πλάκες.

Μπούκλες στο κάτω μέρος των μαλλιών (Εικόνες C)

- Κρατήστε το ισιωτικό οριζόντια, τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών μεταξύ των θερμαντικών πλάκων και κλείστε τις.
- Περιστρέψτε το ισιωτικό 180° και τυλίξτε την τούφα μια φορά γύρω από την κάτω θερμαντική πλάκα.
- Πιέστε τις πλάκες καλά μεταξύ τους και τραβήξτε το ισιωτικό προς την άκρη των μαλλιών με σταθερό ρυθμό.
- Τώρα ανοίξτε τις πλάκες.

Κατσάρωμα σε σπιράλ για ειδικά στυλ χτενίσματος (Εικόνες D)

- Κρατήστε το ισιωτικό κατακόρυφα, τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών μεταξύ του κάτω μισού των θερμαντικών πλάκων και κλείστε τις.
- Περιστρέψτε το ισιωτικό 180° και τυλίξτε την τούφα μια φορά γύρω από την ελεύθερη θερμαντική πλάκα.
- Πιέστε τις πλάκες καλά μεταξύ τους και τραβήξτε το ισιωτικό με κλίση προς την άκρη των μαλλιών με σταθερό ρυθμό.
- Τώρα ανοίξτε τις πλάκες.

Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι η μπούκλα δεν ισιώνει όταν αφαιρείτε το ισιωτικό.

Συμβουλή για χτένισμα που διαρκεί περισσότερο: Τυλίξτε την μπούκλα όταν είναι ακόμη ζεστή και στερεώστε με ένα σαιμπιδάκι μαλλιών μέχρι να κρυώσει.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.bosch-personalstyle.com

Καθαρισμός και περιποίηση

Προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή ή την καθαρίσετε πρέπει να την αφήνετε πάντοτε να κρυώσει εντελώς.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν τον καθαρισμό και τη φύλαξη τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Σκουπίστε απ' έξω τη συσκευή με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή τρίβοντα απορρυπαντικά.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση – συχνότητα)	220-240 V ~ 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	31 W

Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευιών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).
Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκεύασει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Επαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun deęiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır,
- sıkı sararak toplayınız.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Elektrik fişini, kablodan tutup çekerek prizden çıkarmayınız.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

Isıtıcı plakalar çok ısınır. Aleti sadece tutacağından tutun.

Sadece kuru saçlarda kullanın; suni saçlarda kesinlikle kullanmayın.

Cihazı sadece ısıya dayanıklı yüzeyler üzerine yerleştiriniz.



Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ Ölüm tehlikesi!

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir.

Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saçta uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir.

Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar. Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

⚠ Boğulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

⚠ Yanma tehlikesi!

Cilde temas etmesinden kaçınılmalıdır.

EEE yönetmeliğine uygundur.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Kumanda elemanları ve aksesuarlar

- 1 Kırmızı kontrol lambalı AÇMA/KAPATMA şalteri
- 2 Seramik emaye ısıtma plakaları
- 3 Asma halkası

Çalıştırılması

- Cihazın fişini takınız ve sıcaklığa dayanıklı olan düz bir yüzeyin üzerine yatırınız.
- Şalter 1 ile cihazı açınız. Kırmızı lamba yanar.
- Cihaz, 200°C ısıya ulaşır ve yakl. 1 dakika sonra kullanılabilir.

Kullanımı

⚠ Yanık tehlikesi!
Cihazın cilde (kafa derisine veya kulaklara) temas etmesine asla izin vermeyin.

Saç düzleştiriciyi saçlarınızı düzleştirmek veya bukle vermek için kullanabilirsiniz.

- Cihazı sadece kuru saçta kullanınız.

Not: Gerektiğinden daha uzun süre kullanılması halinde saçta zarar verebilir. Özellikle ince saçlar ısıtma levhalarıyla yapılan işlemlere çok çabuk tepki verir. Isıtma levhalarından eşit olarak yayılan sıcaklık, saçta özellikle nazik davranır. Sonuç: yoğun, ipeksi bir parlaklığa sahip düz saçlar.

Önemli: Asla tek noktaya 2 saniyeden uzun süre uygulamayınız.

Saçları düzleştirme (Şekil A)

Cihaz hem uzun hem de kısa saçta kullanıma uygundur.

- Saçınızı tarayın ve eşit tutamlar halinde (yaklaşık 5 cm genişliğinde) ayırın.
- Saç diplerinden başlayarak, levhalar arasına bir tutam saç yerleştirin.
- Levhaları birbirine doğru bastırın; ardından hafifçe ve sabit bir hızla saçlarınızın ucuna doğru çekin.
- Diğer tutamlara da aynı yöntemi uygulayın. Şekil vermeden önce saçın kurumasını bekleyin.

İpucu: Omuza kadar gelen saçlarda her saç tutamının düzleştirilmesi yaklaşık 10 saniye sürecektir.

Kıvırcıklaştırma

Saçları kıvırcıklaştırmak için üç yöntem bulunur. Her durumda saçlar taranmalı ve eşit tutamlar halinde (yaklaşık 2 cm genişliğinde) ayrılmalıdır. Tutam ne kadar ince olursa bukleler de o kadar sıkı olur.

Saçların tamamında lüle (kıvrım) (Şekil B)

- Saç düzleştiriciyi düz tutun; ardından ısıtma levhaları arasına bir tutam saç yerleştirin ve levhaları kapatın.
- Düzleştiriciyi 180° derece çevirin ve saç tutamını üst ısıtma plakasının etrafına bir kez dolayın.
- Levhaları sıkıca birbirine doğru bastırın ve düzleştiriciyi saçlarınızın ucuna doğru sabit bir hızla çekin.
- Ardından levhaları açın.

Saçların alt kısmında lüle (kıvrım) (Şekil C)

- Saç düzleştiriciyi düz tutun; ardından ısıtma levhaları arasına bir tutam saç yerleştirin ve levhaları kapatın.
- Düzleştiriciyi 180° derece çevirin ve saç tutamını alt ısıtma plakasının etrafına bir kez dolayın.

- Levhaları sıkıca birbirine doğru bastırın ve düzleştiriciyi saçlarınızın ucuna doğru sabit bir hızla çekin.
- Ardından levhaları açın.

Özel saç stilleri için spiral bukleler (Şekil D)

- Saç düzleştiriciyi dik tutun; ardından ısıtma levhalarının alt kısımları arasına bir tutam saç yerleştirin ve levhaları kapatın.
- Düzleştiriciyi 180° derece çevirin ve saç tutamını boşta kalan ısıtma plakasının etrafına bir kez dolayın.
- Levhaları sıkıca birbirine doğru bastırın ve düzleştiriciyi saçlarınızın ucuna doğru eğimli olarak ve sabit bir hızla çekin.
- Ardından levhaları açın.

Önemli Not: Düzleştiriciyi saçınızdan ayırırken bukleleri düz çekmemeye özen gösterin.

Daha dayanıklı bir saç stili için: Bukleyi sıcaklığını kaybetmeden toplayın ve soğuyana kadar tokayla sabitleyin.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:
www.bosch-personalstyle.com

Temizlik ve bakım

Aleti saklamak üzere kaldırmadan önce veya temizlemeden önce aletin tam olarak soğumasını bekleyin.

- ⚠ **Elektrik çarpma tehlikesi vardır!** Temizleyip kaldırmadan önce elektrik fişini çekin.
- Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.
- Cihazın gövdesi yalnızca nemli bir bezle silinerek kurutulmalıdır. Asitli veya aşındırıcı temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim – Frekans)	220-240 V ~ 50 Hz
Çektiği güç	31 W

Elden çıkartılması



Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.



**Bosch Çağrı
Merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ



- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malin tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem- Sel başkını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisizdir.
3. Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden önce,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

d- Satılmanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketicici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkanı varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malin tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlandıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ilgili olarak çıkarabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicici Hakem Heyetine veya Tüketicici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketicici Gümrük ve Ticaret Bakanlığının Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka

Ürün İsmi

Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BOSCH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.bosch-home.com/tr

www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı :

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu :

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks :

Faks : 0216 528 91 88 E-posta :

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli :

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. :

Zasady bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, w warunkach zbliżonych do domowych, lub do zastosowań niekomercyjnych. Warunki zbliżone do domowych obejmują na przykład zastosowanie w pomieszczeniach socjalnych dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i innych małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m.

Urządzenie należy zawsze podłączać do sieci elektrycznej i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej. Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.

Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Użytkować tylko wtedy, gdy przewód zasilania oraz urządzenie są sprawne.

Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, takie jak np. wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, może przeprowadzać wyłącznie nasz serwis.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia,
- nawinać dokładnie i mocno.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Odłączając wtyczkę od gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Płytki ceramiczne nagrzewają się. Urządzenie należy trzymać tylko za uchwyt. Stosować wyłącznie na suchych włosach. Nie wolno stosować na sztucznych włosach. Urządzenie należy umieszczać wyłącznie na powierzchniach odpornych na działanie wysokiej temperatury.



Nie stosować w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.

⚠ Zagrożenie życia!

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

⚠ Ryzyko uduszenia!

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Unikać wszelkiego kontaktu ze skórą.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Elementy obsługi i akcesoria

- 1 Włacznik/wyłącznik z czerwoną lampką kontrolną
- 2 Płytki grzewcze z powłoką ceramiczną.
- 3 Uszko do zawieszenia

Włączanie

- Podłączyć urządzenie do sieci i położyć je na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Włączyć włącznik 1, świeci czerwona lampka.
- Urządzenie nagrzewa się teraz do temperatury 200°C i może zostać użyte po 1 minucie.

Zastosowanie

⚠ Niebezpieczeństwo wystąpienia popażeń! Nie wolno nigdy dopuszczać do kontaktu urządzenia ze skórą (np. głowy lub uszu).

Prostownicy można używać do prostowania lub ondulacji włosów.

- Urządzenie stosować tylko na suchych włosach.

Uwaga: Zbyt częste zabiegi przy pomocy urządzenia mogą doprowadzić do uszkodzenia włosów. Włosy cienkie bardzo szybko reagują na działanie urządzenia. Równomierna emisja ciepła płytek grzejnych chroni włosy przed zniszczeniem. Dzięki temu można uzyskać efekt bardzo gładkich i błyszczących włosów.

Ważne: Nie stosować w jednym miejscu dłużej niż 2 sekundy.

Prostownie włosów (Rys. A)

Urządzenie można stosować zarówno na włosach długich, jak i krótkich.

- Uczesać włosy i podzielić je na równe pasma (ok. 5 cm szerokości).
- Rozpocząć prostowanie od nasady włosów, umieszczając ich pasmo pomiędzy płytkami.
- Silnie ścisnąć płytki urządzenia, a następnie delikatnie i równomiernie przesuwać w kierunku końcówek włosów.
- Procedurę powtórzyć względem pozostałych pasm włosów. Przed rozpoczęciem stylizacji poczekać do ostygnięcia włosów.

Wskazówka: W przypadku włosów średniej długości prostowanie każdego pasma powinno zająć ok. 10 sekund.

Ondulacja

Istnieją trzy sposoby ondulacji włosów. W przypadku wszystkich trzech metod włosy należy podzielić na równe pasma o szerokości ok. 2 cm. Im cieńsze pasmo, tym mocniejszy efekt skrętu włosów.

Ondulacja całych włosów (Rys. B)

- Prostownicę trzymać poziomo, pasmo włosów umieścić pomiędzy płytkami grzejnymi, po czym ścisnąć je.
- Obrócić prostownicę o 180° i nawinąć pasmo na górną płytkę grzejną.
- Silnie ścisnąć płytki urządzenia, a następnie równomiernie przesuwać urządzenie w kierunku końcówek włosów.
- Następnie należy zwolnić nacisk.

Ondulacja dolnej partii włosów (Rys. C)

- Prostownicę trzymać poziomo, pasmo włosów umieścić pomiędzy płytkami grzejnymi, które następnie należy ścisnąć.
- Obrócić prostownicę o 180° i nawinąć pasmo na dolną płytkę grzejną.
- Silnie ścisnąć płytki urządzenia, a następnie równomiernie przesuwać urządzenie w kierunku końcówek włosów.
- Następnie należy zwolnić nacisk.

Efekt spiralnego skrętu do układania nietypowych fryzur (Rys. D)

- Prostownicę trzymać pionowo, pasmo włosów umieścić w dolnej części pomiędzy płytkami grzejnymi, które następnie należy ścisnąć.
- Obrócić prostownicę o 180° i nawinąć pasmo na wolną płytkę grzejną.
- Silnie ścisnąć płytki urządzenia, a następnie lekko je pochylić i równomiernie przesunąć w kierunku końcówek włosów.
- Następnie należy zwolnić nacisk.

Porada: Uważać, aby skręt nie uległ rozprostowaniu przy wyjmowaniu pasma z prostownicy.

Wskazówka, jak przedłużyć trwałość fryzury:

Zawinąć loki, gdy są nagrzane, zapiąć je spinką do włosów i pozostawić, aż ostygną.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie www.bosch-personalstyle.com

Czyszczenie i konserwacja

Przed przechowywaniem lub czyszczeniem urządzenia należy zawsze odczekać, aż się ono zupełnie ochłodzi.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem i przechowywaniem wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Urządzenie przecierać tylko z zewnątrz wilgotną szmatką, a następnie osuszać. Nie stosować ostrych narzędzi ani mleczka do szorowania.

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie – częstotliwość)	220-240 V ~ 50 Hz
Moc	31 W

Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem kereskedelmi jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló szálláshelyeken a vendégek általi használatot értjük.

⚠️ Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként;
- szorosan tekerje fel.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A hálózati csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzza ki.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőzölő tisztítókészüléket.

A fűtőlapok átforrósodnak. A készüléknek mindig a markolatát fogja meg.

Csak száraz hajon használja. Tilos műhajon használni.

A készüléket csak hőálló felületre helyezze le.



Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

⚠ Életveszély!

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen.

Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

⚠ Fulladásveszély!

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

⚠ Megégetés veszélye!

Kerülje el, hogy a készülék érintkezésbe kerüljön a bőrével.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket. Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Kezelőelemek és tartozékok

- 1 BE/KI kapcsoló piros ellenőrző lámpával
- 2 Kerámia bevonatú fűtőlapok
- 3 Akasztógyűrű

Használatba vétel

- A készüléket dugja be és sima, hőre érzéketlen felületre helyezze rá.
- A 1 kapcsolóval kapcsolja be, bekapcsolás után ég a piros lámpa.
- A készülék most felmelegszik 200°C-ra, és kb. 1 perc múlva használható.

Alkalmazás

⚠ Égési sérülés veszélye!
A készülék soha ne érjen a bőrhöz (fejbőrhöz vagy fülhöz).

A hajsimító segítségével kiegyenesítheti vagy göndörítheti haját.

- A készüléket csak száraz hajon használja.

Megjegyzés: A gyakori használat kárt tehet a hajban. A vékony szálú haj különösen gyorsan reagál a melegítőlapokkal történő kezelésre.

A melegítőlapok egyenletes hő kibocsátása kifejezetten hajkímélő.

Az eredmény: lágy tapintású, selymes fényű haj.

Fontos: Soha ne tartsa a készüléket 2 másodpercnél tovább egy helyen.

Haj kiegyenesítése (A ábra)

A készülék hosszú és rövid hajon egyaránt használható.

- Fésülje ki a haját, és bontsa hasonló méretű (kb. 5 cm vastag) tincsekre.
- Helyezzen egy tincset a melegítőlapok közé a haj gyökere közelében (a ábra).
- Zárja össze a melegítőlapokat, és óvatosan, egyenletes sebességgel húzza végig a tincsen a készüléket (b ábra).
- Ezt mindegyik tincssel végezze el. Formázás előtt várja meg, hogy a haj teljesen lehűljön.

Tipp: Vállig érő haj esetén kb. 10 másodpercig tartson a készülék végighúzása a tincsen.

Haj göndörítése

A göndörítésnek háromféle módja van. A haját minden esetben kb. 2 cm széles tincsekre kell osztani. Minél vékonyabb a tincs, annál erősebb lesz a hajcsiga.

Göndörítés a haj teljes hosszában (B ábra)

- A hajsimítót vízszintesen tartva, helyezze a tincset a melegítőlapok közé, és csukja össze azokat.
- Fordítsa el a készüléket 180°-kal, és egyszer tekerje a tincset a felső melegítőlap köré.
- Erősen zárja össze a melegítőlapokat, és egyenletes sebességgel húzza végig a készüléket a tincsen.
- Ezután nyissa szét a melegítőlapokat.

Göndörítés a haj alsó részén (C ábra)

- A hajsimítót vízszintesen tartva, helyezze a tincset a melegítőlapok közé, és csukja össze azokat.
- Fordítsa el a készüléket 180°-kal, és egyszer tekerje a tincset az alsó melegítőlap köré.
- Erősen zárja össze a melegítőlapokat, és egyenletes sebességgel húzza végig a készüléket a tincsen.
- Ezután nyissa szét a melegítőlapokat.

Spirális fűrtök különleges frizurákhoz (D ábra)

A hajsimítót függőlegesen tartva, helyezze a tincset a melegítőlapok alsó fele közé, és csukja össze azokat.

- Fordítsa el a készüléket 180°-kal, és egyszer tekerje a tincset a még szabad melegítőlap köré.
- Erősen zárja össze a melegítőlapokat, és a készüléket megdöntve, egyenletes sebességgel húzza végig a tincsen.
- Ezután nyissa szét a melegítőlapokat.

Fontos: Amikor eltávolítja a készüléket, ügyeljen rá, hogy ne húzza egyenesre a gondőritett hajjat.

Tipp a tartós frizurához: Tekerje fel a még meleg fűrtöt, és rögzítse hajcsattal, amíg ki nem hűl.

További információ a Bosch hajformázásról: www.bosch-personalstyle.com

Tisztítás és ápolás

Tárolás vagy tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

⚠ Áramütésveszély!

Tisztítás és tárolás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- A készülék külsejét csak nedves ruhával törölje le és utána szárítsa meg. Ne használjon éles vagy súroló tisztítószert.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség – frekvencia)	220-240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	31 W

Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Інструкції з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію. Цей прилад призначений для некомерційного використання в домашніх умовах або в умовах, подібних до домашніх. Під подібними до домашніх умовами слід розуміти, наприклад, використання у приміщеннях для співробітників в магазинах, офісах, на сільськогосподарських та інших промислових підприємствах, а також використання гостями в пансіонах, невеликих готелях та подібних місцях тимчасового проживання.

⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Використовуйте прилад лише всередині приміщень при кімнатній температурі на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Прилад дозволяється вмикати у розетку і експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.

Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом.

Цим приладом дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, пов'язану з приладом. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.

Приладом дозволяється користуватися лише за умови відсутності пошкоджень шнура і самого приладу.

Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки. Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу,
- повністю розмотайте кабель.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки. Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її за корпус – не тягніть за шнур. Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Ніколи не використовуйте паровий очищувач.

Нагрівальні плити дуже нагріваються. Тримайте прилад тільки за рукоятку. Використовуйте прилад лише на сухому волоссі, ні в якому разі не використовуйте його на штучному волоссі. Ставте прилад лише на термостійкі поверхні.



Не користуйтеся приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.

⚠ Небезпека для життя!

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

⚠ Небезпека ядухи!

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

⚠ Небезпека опіків!

Уникайте контактів приладу зі шкірою.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

Елементи управління та аксесуари

- 1 Вмикач ON/OFF з червоною індикаторною лампочкою
- 2 Нагрівальні плити
- 3 Петелька для підвішування

Експлуатація

- Під'єднайте прилад, поставте його на рівну, нечутливу до високої температури поверхню.
- Включіть вимикач 1, загориться червона лампочка
- Прилад нагрівається тепер до 200°C, і ним можна користуватися прибл. через 1 хвил.

Використання

⚠ Існує ризик отримання опіків! Ніколи не допускайте контакту приладу зі шкірою (голови або вух).

Ви можете застосовувати цю праску як для вирівнювання, так і для завивки волосся.

- Волосся має обов'язково бути сухим.

Примітка: не користуйтеся приладом занадто часто, бо це може призвести до пошкодження волосся. Тонке волосся особливо швидко реагує на дію нагрівальних пластин.

Рівномірне випромінювання тепла нагрівальними пластинами забезпечує дуже делікатне нагрівання волосся. Результатом є гладке волосся з інтенсивним шовковим блиском.

Увага: ніколи не застосовуйте в одному місці довше 2 секунд.

Вирівнювання волосся

(малюнки А)

Прилад підходить як для довгого, так і для короткого волосся.

- Розчешіть волосся і розділіть його на однакові прядки (приблизно по 5 см завширшки).
- Починаючи з коренів, розміщуйте прядки волосся між нагрівальними пластинами.
- Стуліть пластинки і обережно, з рівномірною швидкістю ведіть праску донизу, в напрямі кінчиків волосся.
- Зробіть те саме з усіма прядками. Дайте волосся повністю охолонути, перш ніж укладати його в зачіску.

Порада: якщо ваше волосся довжиною до плечей, то на кожну прядку має йти приблизно по 10 секунд.

Завивка

Існує три методи завивки волосся. В усіх випадках волосся необхідно розділити на однакові прядки завширшки приблизно 2 см. Чим тонша прядка, тим тугіша завивка.

Завивка по всій довжині волосся

(малюнки В)

- Тримайте прилад горизонтально, помістіть прядку волосся між нагрівальними пластинами і стуліть їх.
- Поверніть прилад на 180° і оберніть прядку один раз довкола верхньої нагрівальної пластини.
- Стуліть пластини міцно між собою і ведіть прилад донизу, в напрямі до кінчиків волосся, з однаковою швидкістю.
- Після цього розтуліть пластини.

Завивка тільки кінчиків волосся

(малюнки С)

- Тримайте праску горизонтально, помістіть прядку волосся між нагрівальними пластинами і стуліть їх.
- Поверніть праску на 180° і оберніть прядку один раз довкола нижньої нагрівальної пластини.

- Стуліть пластини міцно між собою і ведіть праску донизу, в напрямі до кінчиків волосся, з однаковою швидкістю.
- Після цього розтуліть пластини.

Спиральна завивка для особливих зачісок (малюнки D)

- Тримайте прилад вертикально, помістіть прядку волосся між нижніми половинками нагрівальних пластин і стуліть їх.
- Поверніть прилад на 180° і оберніть прядку один раз довкола вільної частини нагрівальної пластини.
- Стуліть пластини міцно між собою і ведіть прилад донизу під кутом до кінчиків волосся, з однаковою швидкістю.
- Після цього розтуліть пластини.

Увага: Коли вийматимете прилад, слідкуйте за тим, щоб не випрямити кучері.

Порада, як зробити так, щоб зачіска трималася довго: поки локон ще гарячий, зверніть його і зафіксуйте затискачем для волосся. Коли він охолоне, зніміть затискач.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт www.bosch-personalstyle.com

Чищення та догляд

Перед обслуговуванням чи чищенням обов'язково дайте приладу цілком охолонути!

Небезпека ураження електричним струмом!

Перед очищенням і зберіганням витягніть штепсель.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Не використовуйте паросепаратор.

- Протирати пристрій слід ззовні вологою ганчіркою. Не використовуйте їдкі миючі засоби, або такі, що дряпають поверхню.

Технічні дані

Підключення до живлення (напряга – частота)	220-240 В ~ 50 Гц
Потужність	31 Вт

Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!

Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

⚠ Опасность поражения током и возгорания!

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям нельзя играть с прибором.

Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора;
- быть намотан туго.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки. Не вытягивайте штепсельную вилку из розетки, взявшись за кабель. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

Нагревательные пластины сильно нагреваются. Держите прибор только за ручку. Волосы должны быть сухими. Прибор не предназначен для искусственных волос. Ставьте прибор только на термостойкие поверхности.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни!

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ Опасность удушения!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ Опасность ожогов!

Избегайте любых контактов с кожей.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании **Bosch**. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Элементы управления и аксессуары

- 1 Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ с красной контрольной лампой
- 2 Нагревательные пластины с керамическим покрытием
- 3 Петля-вешалка

Включение прибора

- Подсоедините прибор к розетке и положите его на ровную, не чувствительную к температурному воздействию поверхность.
- Включите прибор выключателем 1, красная лампа светится.
- Прибор нагревается до 200°C и может использоваться примерно через 1 минуту.

Применение

⚠ Существует риск ожогов!
Никогда не допускайте контакта прибора с кожей (головы или ушей).

Вы можете применять этот прибор как для выпрямления, так и для завивки волос.

- Волосы должны быть обязательно сухими.

Информация: Тонкие волосы особенно быстро реагируют на действие прибора. Равномерная теплоотдача оказывает щадящее воздействие на волосы. Результат – гладкие волосы, обладающие сильным, шелковистым блеском.

Внимание: никогда не применяйте в одном месте дольше 2 секунд.

Выпрямление волос (рисунки А)

Прибор подходит как для длинных, так и для коротких волос.

- Расчешите волосы и разделите их на одинаковые пряди (шириной примерно по 5 см).
- Начиная от корней, размещайте пряди волос между нагревательными пластинами.
- Сомкните пластины и осторожно, с равномерной скоростью ведите их вниз, по направлению к кончикам волос.
- Прodelайте это со всеми прядями. Дайте волосам полностью остыть, прежде чем укладывать их в прическу.

Совет: При длине волос до плеч на каждую прядь должно уходить примерно по 10 секунд.

Завивка

Существует три метода завивки волос. Во всех случаях сухие волосы необходимо разделить на одинаковые пряди шириной примерно 2 см. Чем тоньше прядь, тем сильнее завивка.

Завивка волос по всей длине (рисунки В)

- Держите прибор горизонтально, поместите прядь волос между нагревательными пластинами и сомкните их.
- Поверните прибор на 180° и оберните прядь один раз вокруг верхней нагревательной пластины.
- Сомкните пластины крепко между собой и ведите их вниз, по направлению к кончикам волос, с постоянной скоростью. При этом свободной рукой удерживайте прядь за конец.
- После этого разомкните пластины.

Завивка только кончиков волос (рисунки С)

- Держите прибор горизонтально, поместите прядь волос между нагревательными пластинами и сомкните их.
- Поверните прибор на 180° и оберните прядь один раз вокруг нижней нагревательной пластины.

- Сомкните пластины крепко между собой и ведите их вниз, по направлению к кончику волос, с постоянной скоростью. При этом свободной рукой удерживайте прядь за конец.
- После этого разомкните пластины.

Спиральная завивка для особых причёсок (рисунки D)

- Держите прибор вертикально, поместите прядь волос между нижними половинками нагревательных пластин и сомкните их.
- Поверните прибор на 180° и оберните прядь один раз вокруг свободной части нагревательной пластины.
- Сомкните пластины крепко между собой и ведите их вниз под углом к кончикам волос, с постоянной скоростью. При этом свободной рукой удерживайте прядь за конец.
- После этого разомкните пластины.

Внимание: Вынимая прибор, следите за тем, чтобы не распрямить кудри.

Совет, как сделать так, чтобы причёска держалась долго: пока локон еще горячий, сверните его и зафиксируйте зажимом для волос. Когда он остынет, снимите зажим.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте www.bosch-personalstyle.com

Чистка и уход

Перед хранением или чисткой прибора необходимо дождаться его полного охлаждения.

Опасность поражения током!

Перед очисткой и размещением на хранение вынуть сетевой штекер.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Протрите прибор снаружи влажной тряпкой и затем просушите его. Не применяйте никаких острых или абразивных чистящих средств.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение – частота)	220-240 В ~ 50 Гц
Мощность	31 Вт

Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



(waste electrical and electronic equipment – WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حالياً للتخلص من الأجهزة القديمة.

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

ملحوظة هامة: تأكد من عدم سحب التجعيد بشكل مستقيم عند إزالة جهاز تسوية الشعر.

تلميح للحصول على قصة شعر تدوم لفترة أطول:
قم بلف التجعيد وهو ساخن ثم تثبيته باستخدام مشبك الشعر حتى يبرد.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلنا بزيارة الموقع
www.bosch-personalstyle.com

التنظيف و الصيانة

قبل الشروع في تنظيف أو حفظ الجهاز، أتركه ليبرد تماماً.

⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

قبل التنظيف والحفظ يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي.
لا تغطسي الجهاز أبداً في الماء.
لا تستخدم أجهزة تنظيف بخارية.
■ امسحي الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة. و جففيه بقطعة قماش نظيفة و جافة. لا تستخدم مواد تنظيف قوية أو كاشطة.

المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (فولت – التردد)	220-240 فولت ~ 50 هرتز
القدرة	31 وات

■ قم بمعالجة جميع الخصلات بنفس الطريقة. دع الشعر ليبرد تمامًا قبل تصفيفه.

تلميح: بالنسبة للشعر الذي يصل طوله إلى الكتف، يجب أن تستغرق كل خصلة عشر ثوانٍ تقريبًا.

تجعيد الشعر

توجد ثلاث طرق لتجعيد الشعر. في جميع الأحوال، يجب أن يقسم الشعر إلى خصلات متساوية بعرض حوالي 2 سم. وكلما كانت الخصلة أكثر نعومة، كلما كان التجعيد أكثر أناقة.

التجعيد على مستوى الشعر كله (الأشكال B)

- أمسك جهاز تسوية الشعر في وضع مستو، وضع خصلة الشعر بين لوحى التسخين ثم أغلقهما.
- أدر جهاز تسوية الشعر 180 درجة وقم بلف الخصلة مرة واحدة حول لوح التسخين العلوي.
- اضغط على اللوحين معًا بشدة واسحب جهاز تسوية الشعر لأسفل نحو أطراف الشعر بطريقة ثابتة.
- والآن افتح اللوحين.

التجعيد على مستوى طول الشعر (الأشكال C)

- أمسك جهاز تسوية الشعر في وضع مستو، وضع خصلة الشعر بين لوحى التسخين ثم أغلقهما.
- أدر جهاز تسوية الشعر 180 درجة وقم بلف الخصلة مرة واحدة حول لوح التسخين السفلي.
- اضغط على اللوحين معًا بشدة واسحب جهاز تسوية الشعر لأسفل نحو أطراف الشعر بطريقة ثابتة.
- والآن افتح اللوحين.

تجديدات لولبية لقصات شعر مميزة (الأشكال D)

- أمسك جهاز تسوية الشعر في وضع رأسي، وضع خصلة الشعر بين النصف الأسفل من لوحى التسخين ثم أغلقهما.
- أدر جهاز تسوية الشعر 180 درجة وقم بلف الخصلة مرة حول لوح التسخين الآخر.
- اضغط على اللوحين معًا بشدة واسحب جهاز تسوية الشعر لأسفل بشكل مائل نحو أطراف الشعر بطريقة ثابتة.
- والآن افتح اللوحين.

تهانينا لشرايك هذا الجهاز من **Bosch**. لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف يمنحك الكثير من المتعة.

أجزاء الجهاز و أزرار التشغيل

- 1 زر التشغيل/ الاغلاق بمؤشر ضوئي احمر.
- 2 لوحا التسخين
- 3 حلقة التعليق

التشغيل

- صلي الجهاز بالكهرباء وضعيه على سطح غير حساس للحرارة.
- شغلي الجهاز بواسطة الزر 1 ، المصباح الأحمر سيشتعل.
- الجهاز يقوم الآن بالتسخين إلى 200 درجة مئوية ويمكن استعماله بعد حوالي دقيقة واحدة.

الاستخدام

⚠ مخاطر الحروق!

لا تدع الجهاز يلامس الجلد أبدًا (قروة الرأس أو الأذنين).

- يمكنك استخدام جهاز تسوية الشعر لتسوية الشعر أو تجعيده.
- استخدم الجهاز على الشعر الجاف فقط.

لمعلوماتك: الشعر الناعم يستجيب بسرعة كبيرة للجهاز. التوزيع الحراري المتساوي له أهمية خاصة في رعاية الشعر. والنتيجة ستكون شعر مسرّح بلمعان حريري ظاهر.

مهم: لا تضعي الجهاز على نفس الموضع لاكثر من ثانيتين.

تسوية الشعر (الأشكال A)

- يعد الجهاز مناسبًا لكل من الشعر الطويل والقصير على حد سواء.
- قم بتمشيط الشعر وتقسيمه إلى خصلات متساوية (بعرض 5 سم تقريبًا).
- بدءً من الجذور، ضع خصلة شعر بين اللوحين.
- اضغط على اللوحين معًا واسحب لأسفل برفق ويهدوء نحو أطراف الشعر.

- كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه
- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز؛
- قومي بلف الشعر بطريقة متناغمة.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
لا تسحب قابس الكهرباء بمسكه من الكبل.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف البخار.

الفرشاة ستصبح ساخنة. يجب عدم اللمس، يجب ألا تتركه حتى يكون قد برد.
يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



⚠️ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء.
الخطر يكون قائماً أيضاً حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.
ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠️ خطر الاختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

تعليمات الأمان

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سويا مع الجهاز. هذا الجهاز معد ومخصص للاستخدام المنزلي أو للاستخدام في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للتطبيقات المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للتطبيقات المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات المهنية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البنسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

⚠️ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.
Rruga Qemal Stafa
Pallati i ri perball Prokuroris se
Pergjithshme
Hyrja C Kati 10
Tirana
Tel.: 066 206 47 94
mailto:g.volina@aertech.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@
bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanouri III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255 o 976 305 713
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-
FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0344 892 8979*

*Calls are charged at the basic rate, please
check with your telephone service provider
for exact charges

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(Αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,
Andheri East
Mumbai 400 093
Toll Free 1800 266 1880
www.bosch-home.com/in

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3101
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehehi, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Bredeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv
Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шуцева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@
t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gore nec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensevingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 730
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Abdul Latif Jameel Electronics
and Airconditioning Co. Ltd.
BOSCH Service centre,
Kilo 5 Old Makkah Road
(Next to Toyota), Jamiah Dist.
P.O.Box 7997
Jeddah 21472
Tel.: 800 244 0043
mailto:kunnumalsp@alj.com
www.aljelectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:boschsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrjoka 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın
bedelli şehir içi ücretlendirme, Cep
telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre
değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

BSH Home Appliances Private Limited
台北市內湖區洲子街80號11樓
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel.: 0800 368 888
Fax: 02 2627 9788
mailto:bshztzn-service@bshg.com
我們期盼您不斷的鼓勵與指導,
任何諮詢或服務需求,
歡迎洽詢客服專線
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.


6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001096329

950429